

Sl. 197, v. 2, *b*. व्यपोहति éd. Calc. éd. Lond. N° II
et V. — विशुध्यति ms. de M. Wilkins, ms. de Bombay,
N° V et VII, ms. dévan. ms. beng.

Sl. 198, v. 1, *a*. शरणागतं परित्यज्य éd. Calc. éd. Lond.
ms. dévan. ms. beng. Cet hémistiche a neuf syllabes. Au
lieu de शरणागतं, M. Chézy propose de lire, pour recti-
fier le mètre, रक्षणागतं, रक्षणा : étant synonyme de शरणं,
et ce dernier mot, qui est plus fréquemment employé ayant
pu être substitué à l'autre par les copistes. — v. 1, *b*. अन-
ध्याप्यं च वेदमध्याप्य ॥ (*Coulloúca.*)

Sl. 200, v. 2, *a*. होमाश्च शाकला ms. dévan. — हो-
माश्च साकला éd. Calc. éd. Lond. ms. beng. Le mot शा-
कल se représente plus loin dans le même livre (sl. 256,
v. 1, *a*), et les deux textes imprimés s'accordent avec le ms.
dévanâgari pour l'orthographe que j'ai adoptée. D'ailleurs,
ce mot est répété dans le commentaire de Râghavânda :
देवकृतस्यैनसो ऽवयज्ञनमसि स्वाहेत्यादिकः शाकल-
होमः । शाकलस्य जुहोमीत्यनेनोक्तो वा । अष्टौ का-
ष्ठशकलहोमा इति गोविन्दराजः ॥

Sl. 202, v. 1, *b*. सन्निवेश्य éd. Calc. éd. Lond. N° II. —
सन्निवेश्य ms. de M. Wilkins, ms. dévan. ms. beng.